

**Piepke, Joachim G.** (Hrsg.): *Kultur und Religion in der Begegnung mit dem Fremden*. Nettetal: Steyler Verlag, 2007. 207 pp. ISBN 978-3-8050-0544-9. (Veröffentlichungen des Missionspriesterseminars St. Augustin, 56) Preis: € 25.00

The centennial of this journal was celebrated with a three-day symposium on which Othmar Gächter and Anton Quack reported earlier (*Anthropos* 102.2007: 201–204). Joachim Piepke edited the proceedings, also entitled *Kultur und Religion in der Begegnung mit dem Fremden* ("Culture and Religion in the Encounter with the Strange"), consisting of the seven major contributions to the symposium.

In the introductory chapter Anton Quack makes clear that the discipline of anthropology has been an integral part of the education of missionaries of the order of the Society of the Divine Word (Societas Verbi Divini, SVD), established by Arnold Janssen in the Dutch village of Steyl. The aim of the anthropological training has always been to teach future missionaries to look beyond the confines of their own culture. Next, Quack discusses the concepts of culture and religion as well as cultural change, syncretism, and ethnocentrism in relation to external influences. In contrast to understandings of cultures and religions as being static, bounded, and pure, he emphasizes their dynamism. Wolfgang Marschall offers a working definition of culture in his chapter on cultural change: "alle variablen Vorstellungen, Verhalten und Verhaltensprodukte der Menschen" (37). He questions the ideology of purity, citing Ralph Linton's demonstration of the manifold foreign elements that became part of American culture, and referring to Robert Lowie's designation of culture as "a hodgepodge." Variability might be limited due to insecurity, giving rise to established customs and a rigid structure, whereas heterogeneity and openness represent the other extreme of the spectrum. It also matters whether people's worldview is receptive to innovations or not and the extent to which these are disruptive of the social system. Marschall further draws attention to the implications of cultural change, the need for supporters and of local knowledge to convince the people concerned. Ulrich Berner's chapter deals with syncretism, defined by him as "das Integrieren fremder und/oder das Suspendieren eigener Elemente in der Begegnung der Religionen" (49). Theologians fearing the loss of religious identity tended to view syncretism negatively, while religious studies scholars considered it a quite normal phase in the encounter of religions. Berner notes that the inner pluralism of religious traditions is often overlooked. Furthermore, one can have a meeting of religions between individual persons, in dealing with texts, in the case of migration, or in one's biography. Historical examples show that (the perception of) the intentions of participants and power differentials are important factors, and that old meanings can be transferred to new forms. Berner makes a plea for intercultural comparison as a means to make the strange familiar.

The four remaining chapters offer extended case studies. Bernhard Lang focuses on two models in the process of state formation in Biblical Israel. He distinguishes be-

tween the warriors and the scribes as the two main forces whose respective dominance resulted in a closed or bounded and an open society. The scribes were peaceful polytheists, but religious reform that went hand-in-hand with a mentality favouring war promoted monotheism and the policing of ethnic boundaries. A real synthesis between the two forces did never materialize, according to Lang. Klaus Hock deals with the relationship between African traditional religions and Islam. In the first part of the chapter, he relates how Islam spread in Africa in various ways. Furthermore, he gives an overview of the varieties of Islam in this continent. Hock discusses the compatibility and incompatibility of Islam and African traditional religions. One area of compatibility is the holism ("Ganzheitlichkeit") in their understanding of their life-world. In this context he notes that the Islamism of recent decades is disruptive for its lack of Africanness. In a fascinating chapter on the christianization of the traditional cultures of the Andes Sabine Dedenbach-Salazar Sáenz analyses the language and translations used in colonial times. In spite of the paternalism in the missionary texts translated into the indigenous language, indigenous concepts had to be employed to bring the Christian message across. Consequently, the foundations of the indigenous religion survived, no matter the Christian coating or outward appearance. Susanne Schröter deals in the final chapter with the impact of the Roman Catholic mission on a local religion in Flores, Indonesia. She notes that the islanders create religion in practice. They certainly should not be conceived of as passive victims: creative appropriations and the refiguring of rituals to adjust to changing social structures are still part and parcel of indigenous religious life.

The contributions to this volume confirm the dynamism of local religions in interaction with the initially foreign world religions. Further conceptualization of the processes of religion-in-the-making would be most welcome. The chapters of this book provide religious studies scholars with the building blocks for such an overarching model of syncretization. Another merit is the respect shown for the indigenous religions and their renewal as a result of not only external influences but also the agency of indigenous people themselves. Eric Venbrux

**Ramani, Shakuntala:** *Kalamkari and Traditional Design Heritage of India*. New Delhi: Wisdom Tree, 2007. 117 pp., illus. ISBN 978-81-8328-082-2. Price: Rs 995

Shakuntala Ramani, die südindische Doyenne des Craft Education and Research Centre of the Kalakshetra Foundation in Chennai, betitelt ihr neues, großformatiges und reich bebildertes Buch zu Recht "Kalamkari and Traditional Design Heritage of India". Sie informiert kompetent über Kalamkari, eine alte indische Textiltradition, in der das Design von Hand gezeichnet oder durch Blockdruck mit pflanzlichen Farben ausgeführt wird. Dank ihres reichen Wissens und ihrer langjährigen Erfahrung mit dem Kunsthandwerk verschiedener Textiltraditionen Indiens, die mit aus Pflanzen gewonnenen Farbstoffen ar-

beiten, gelingt es ihr, die Anfänge von Kalamkari und die folgenden Transformationen durch die Jahrhunderte zu erklären. Die Autorin versteht – im modernen Sprachgebrauch – diese Kunst als zeitgemäße ästhetische Umsetzung religiöser und säkularer Informationen in visuelle Kommunikation.

Nach einer kurzen Einleitung (9–11) verweist Ramani auf die Entstehungsgeschichte von Kalamkari (12–21). Sie sieht den Ursprung dieser Kunst in prähistorischen Wandmalereien in Tempelhöhlen. Die Designgeschichte von Kalamkari zeigt deren Verwurzelung in der Tempelkunst. Die Wandbehänge erzählen vor allem Geschichten aus den großen Hindu Epen und vermitteln so das religiöse Erbe in einer Bildersprache. Es handelt sich nicht um fotografischen Realismus, sondern um Symbolismus der religiösen Hindu Ikonographie. Doch die Sujets sind keineswegs nur religiös. Das Kunsthandwerk war zunächst unter persischem und dann islamischem Einfluss offen für dekorative Ornamente und säkulare Themen, die auch im Handel auf Kleidung und Zierdecken einen großen Einfluss hatten.

In den Aufzeichnungen des geschichtlichen Werdegangs wird die Kalamkari Kunst zunächst in Verbindung zum Volksbrauchtum und zur Volksreligiosität der Hindus und Tribals in verschiedenen Regionen (22–35; z. B. Orissa, Andhra Pradesh, Westbengalen, Rajasthan, Bihar, Gujarat, Karnata usw.) gesehen. Indische Textilien werden in Stil und Herstellung charakterisiert (z. B. Wand- und Rollbilder wie Pabuji-ki-phad, Devji-ki-phad, Nathdwara Picchavais in Rajasthan und Gujarat; Patachitra in Orissa; Madhubani oder Mithila in Bihar; Yamapata Rollbilder von Kalighat in Bengalen; Mata-ni-pachedi oder Matano candarvo in Gujarat). Allen religiösen Malereien ist gemeinsam, dass sie in die öffentliche und private rituelle, kultische Verehrung einbezogen sind.

In ihrem Blick auf die "historische Perspektive" (36–49) beruft sich Ramani auf Literatur und Kunstgeschichte. In knappen Zügen skizziert sie mit unverkennbarem Stolz und berechtigtem Selbstbewusstsein die große Bedeutung dieses Kunstgewerbes, indem sie sowohl auf die geographische Lage, die politischen Herrschaften und auf den Einfluss internationaler Handelsbeziehungen durch die Jahrhunderte hinweist. So erfährt der Leser auch, wie Textilien als traditionelles Erbe Umbruchprozesse der indischen Gesellschaft je nach sozialen, wirtschaftlichen, politischen und kulturellen Erscheinungen widerspiegeln.

Das Kapitel "Painted and Printed Textiles" (50–79) informiert ausschließlich über religiöse und für den täglichen Gebrauch bestimmte Kalamkari Designs. Charakteristisch für das Kunsthandwerk in Sri Kalahasti (Andhra Pradesh) und in Sikkinaickenpet (Tamil Nadu) sind handbemalte religiöse Themen. Der Künstler stellt eine Episode dar oder erzählt eine aus Bildstreifen bestehende Fortsetzungsgeschichte, die in rechteckige Segmente aufgeteilt ist – eine Bildmethode, die an mittelalterliche Glasfenster in Kathedralen Europas erinnern oder auch Assoziationen an heutige Comicstrips erwecken kann. Die Bilderreihe beginnt traditionsgemäß mit Ganesh, der vom Hindu Künstler zum guten Gelingen des Werks an-

gerufen wird. Jede Episode wird mit entsprechenden Bildern illustriert und mit einer erklärenden Überschrift in Telugu versehen. Die Auswahl und Charakterisierung der erzählten Szenen trägt die persönliche Handschrift des Künstlers, der sich an die allgemein anerkannte religiöse Symbolik hält und den zeremoniellen und rituellen Anforderungen Rechnung trägt. Die zentrale Aussage der Geschichte wird stets in der Mitte des Bildes dargestellt. Jedes handbemalte Bild ist ein Unikat; nicht zwei Bilder sind gleich.

Anders als in Sri Kalahasti setzte sich in Masulipatnam (Andhra Pradesh) unter dem Golconda Sultanat und den Moguls ein säkularer Trend durch. Die wirtschaftlichen Beziehungen mit dem Iran und später vor allem mit Großbritannien beeinflussten den Stil durch islamische Muster und westliche Nachfrage. So wurde im 18. Jh. in Masulipatnam nach der Benutzung von Schablonen die Technik des Blockdrucks – bei dem v. a. dekorative Ornamente reliefartig aus dem Holz herausgeschnitten wurden – auch für eine formgerechte und funktionale Gestaltgebung eingesetzt. Die so schnell erzielte Form bescherte dem Handel bald preiswerte, aber oft auch minderwertige Massenware.

Ein eigenes Kapitel widmet die Autorin dem Wortschatz des Kalamkari Designs (80–87). "Kalamkari ist primär eine Kunst des Stifts. Es ist die von freier Hand mit einem *kalam* [Stift] gezogene Linie, welche die Basis des Kalamkari Designs ausmacht. Streng linear und zweidimensional repräsentiert sie die formalen Qualitäten der traditionell indischen Kunst mit Betonung der Gestaltung der Oberflächen, Vereinfachung und Abstraktion der Form. Es gibt weder einen Schatten, noch den Versuch einer Perspektive" (80). In diesem Zusammenhang geht Ramani auf die sechs Merkmale indischer Malkunst (*shadanga*) ein. Ferner werden ikonographische Symbole, Handgesten und Attribute der Gottheiten, sowie die Farbsymbolik erklärt.

Ramani versucht schließlich, ein sehr allgemeines Bild von Kalamkari Künstlern zu zeichnen, indem sie einige soziale Aspekte wie Industrialisierung durch die Engländer, unabhängige Familienunternehmen, Kastenwesen, Ausbildungszentren, Teilzeitbeschäftigung, Outsourcing, Löhne usw. anspricht (88–97).

Faszinierend beschreibt sie im Kapitel "Colours from Nature" (98–105) die jahrhundertealte Technik und die von den Künstlern benutzten Werkzeuge, Textilien und Farbstoffe. Zunächst geht sie auf den Namen, die Grundbedeutung von "Kalamkari" ein. *Kalam* ist ein dünner zu einem Zeichenstift zugeschnittener Bambusstab, der mit einem in Farbe getränkten Baumwollwattebausch versehen ist. Kalamkari ist das mit dem *kalam* ausgeführte Werk (*kari*). Kenntnisreich analysiert sie die Herstellung und Verwendung der natürlichen Farbstoffe pflanzlichen Ursprungs und beschreibt den äußerst komplizierten Prozess der Färbung und Bemalung der nach der Bearbeitung der Leinen einsetzt. Der Vorgang unterscheidet sich leicht in der Maltechnik in Sri Kalahasti von der Drucktechnik in Masulipatnam.

Der Band kann den Leser für das Kalamkari Kunstgewerbe begeistern. Das letzte Kapitel "Future of an An-

cient Art" (106–113) ist allerdings in ein wenig depressiver Stimmung geschrieben, mit einem getrübbten Blick also, der keine große Zukunft erkennen kann. Erfreulich ist, dass sie ihr Werk mit einer Hommage an Kamaladevi Chattopadhyay (1903–1988) und Nellie Sethna (1932–1991), deren großer Einsatz für die Wiederbelebung des Kalamkari Kunstgewerbes unbestritten und beispiellos war, schließt.

Kein Zweifel, Ramanis Buch gehört zu den wichtigen Kalamkari Publikationen, auch wenn der große zeitliche Bogen, den sie über 3000 Jahre spannt, manchmal zu sehr zu historisieren scheint. Das Fehlen von genauen Quellenangaben im Buch ist daher besonders zu bedauern. Die sehr allgemeine, nicht alphabetisch geordnete Bibliographie mit 23 Titeln ohne Erscheinungsjahr und -ort (117) kann nicht über diese Schwäche des Buchs wegtäuschen. Freilich hätten die Lektoren und Korrektoren auch sonst feststellen können, dass Ramanis wichtiger Kronzeuge für die Kalamkari Technik korrekt Father Gaston Laurent "Coeurdoux" geschrieben wird (also weder Coeurodoux noch Coeurdeux, s. S. 46f.). Schade auch, dass der Verlag bei einem so vorzüglichen Buch so wenig Aufmerksamkeit dem Glossar gewidmet hat. Wie so oft, herrscht eine gewisse Willkür in der Auswahl der Stichworte, die leider nach deren Erscheinen im Text, also nicht alphabetisch, angeordnet sind. Die beiden Karten sind ausgesprochen schlecht geraten und kaum lesbar (37, 43). Etwas mehr Sorgfalt bei ihrer Edierung wäre wohl angebracht gewesen.

Was das Buch sehr empfehlenswert macht, ist die vorzügliche Auswahl und das Layout der über hundert guten Farbfotos, die den Text vorbildlich illustrieren. Ramanis gelingt es, den Leser von der Schönheit der Linien und Farben in der Kalamkari Kunst zu überzeugen. Dieser wunderbare Bildband zählt zu den ausgewogenen und abgerundeten Dokumentationen indischer Kunst- und Textiliengeschichte. Othmar Gächter

**Reinhardt, Thomas:** Geschichte des Afrozentrismus. Imaginiertes Afrika und afroamerikanische Identität. Stuttgart: Verlag W. Kohlhammer, 2007. 379 pp. ISBN 978-3-17-019947-7. (Religionsethnologische Studien des Frobenius-Instituts Frankfurt am Main, 4) Preis: € 49.00

Thomas Reinhardts "Geschichte des Afrozentrismus" ist im deutschsprachigen Raum die erste gründliche Darstellung einer in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts in den USA entstandenen Denkrichtung. Intellektuelle der nordamerikanischen "African Americans" – dies die heutzutage "politisch korrekte" Bezeichnung für nordamerikanische Schwarze – schufen in scharfer Abgrenzung zu dem von ihnen konstatierten Eurozentrismus der westlichen Wissenschaft eine neue Zentriertheit, bei der Afrika als Standort und Ausgangspunkt für die historische Rekonstruktion der Menschheits- und Kulturgeschichte gewählt wurde. Die Gründungsschrift des Afrozentrismus datiert aus dem Jahre 1980 und stammt von Molefi Kete Asante, dem es Ende der 1980er Jahre gelang, den Afrozentrismus im Kontext ei-

nes PhD-Programms zu "Black Studies" am Department of African American Studies der Temple University in Philadelphia universitär zu etablieren. Im engeren Sinne ist es das Ziel des Afrozentrismus nachzuweisen, dass die gesamte (hochkulturelle) Entwicklung der Menschheit auf Afrika zurückzuführen ist, was aber die rassistisch durchdrungene westliche Wissenschaft durch gezieltes Verschweigen verheimlichte. Gerade die griechische Antike verdanke ihre Entwicklung den alten (afrikanischen) Ägyptern und sei insbesondere durch die Plünderung der Bibliothek von Alexandria zu der uns heute bekannten Blüte gelangt. Entsprechend ist es das wissenschaftliche Programm des Afrozentrismus, die afrikanischen Wurzeln der (europäischen) Kulturentwicklung nachzuweisen, was, wie sich leicht verstehen lässt, oft nur auf Kosten der wissenschaftlichen Evidenz zu bewerkstelligen ist. Das politische Programm zielt auf die Aufwertung und die Stärkung des Stolzess aller Afrikaner als Mittel gegen den allgegenwärtigen Rassismus.

Ausgangspunkt von Reinhardts Werk, das seine Habilitationsschrift im Fach Ethnologie darstellt, ist die weitgehende Nichtbeachtung, mit welcher der Afrozentrismus in den USA von den akademischen Disziplinen gestraft wird. Die Wissenschaftsgemeinde scheut offensichtlich den Dialog, der zwar den Vorhaben einer politischen Korrektheit genügen könnte, dafür aber den wissenschaftlichen Wahrheitsanspruch opfern müsste. Reinhardt jedoch nimmt die Herausforderung an: Da sich der Afrozentrismus als wissenschaftliche Denktradition präsentierte, müsse er sich auch an wissenschaftlichen Maßstäben messen lassen. Das Ergebnis ist eine belebte, kluge und scharfsinnige Kritik, die im Detail den Fehlern, Unterstellungen und Geschichtsklitterungen der verschiedenen Vertreter des Afrozentrismus nachgeht. Während Reinhardt wohlwollend stets auch die möglichen Argumente vorträgt, die seine Vorbehalte relativieren könnten, bleiben insgesamt dennoch wenige Thesen des Afrozentrismus von Kritik verschont.

Neben einem Vorwort, einer umfangreichen Literaturliste sowie einem hilfreichen Index besteht die Arbeit aus neun inhaltlichen Kapiteln. Die Einleitung bietet vor allem einen Problemaufriss und beschreibt als Ziel der Arbeit, "eine Geschichte des afroamerikanischen Diskurses über Afrika und Amerika zu entwerfen" (23). Das folgende Kapitel, "Kolumbiaden – Ankunft in Amerika", rekonstruiert kursorisch das im Verlaufe der Geschichte durchaus ambivalente Verhältnis, das Vertreter und zeitgenössische Initiativen von schwarzen Nordamerikanern zum Kontinent ihrer Vorfahren hatten, die als Sklaven von Afrika in die Neue Welt verschleppt wurden. Es entstanden zwar im Laufe der afroamerikanischen Geschichte wiederholt Rückkehrinitiativen, doch positionierten sich jene Schwarze, deren Lebensgeschichte, Beobachtungen oder Erlebnisse schriftlich überliefert sind, in der Regel als Vertreter der Neuen Welt. Idealisierungen von Afrika und den Afrikanern, die der Afrozentrismus im Sinne einer Vorgeschichte für sich reklamieren könnte, finden sich bei ihnen nicht.

Großen Raum nimmt bei Reinhardt die haitianische Revolution von 1804 und ihre Bedeutung in der afro-